



# COSMONET

June 2019 (vol.263)

*The following articles are taken mainly from "Koho Ashiya" – the bulletin of Ashiya City (May 15th & June 1st issue). It is, of course, a Japanese edition, and translated into English by a voluntary group from the Shio-Ashiya Exchange Center.*

*Please understand that some phone numbers listed under the various events are staffed by people who may not speak English.*

*Garden City Ashiya*

## Reopening of Ashiya Main Library



Ashiya Main Municipal Library reopened on April 16 after large scale renovation works over a period of approximately 6 months. The library interior is well-lit and has become a warm space with white and brown tones. Open hours have also been expanded. Please make the best use of the Library, which has become still more convenient than before.





## Welfare Medical Expenses Subsidy System

Inquiries: Community Welfare Section Welfare & Medical Services Subsection

Phone: 0797-38-2076

Please refer to the chart below for conditions of eligibility as of July 1, 2019. Those eligible should submit an application. If you have already submitted one, you need not submit another application.

Medical Category	Age Group, etc.	Standard Income Threshold (FY2018 Income)
Subsidy for the Pre-Elderly	Individuals between the ages of 65 and 70, starting and ending on their month of birth respectively. For those born on the 1st of a month, the previous month applies). ※ As conditions of eligibility partially differ for individuals born on or before June 30, 1952, please contact the Welfare & Medical Services Subsection.	Individuals in a municipal tax-exempt household who satisfy one of the conditions below: ◇ All members of their household do not have any income or have a pension income of 800,000 yen or below. ◇ The recipient is certified as Long-Term Care Required Level 2 or higher and has a total income of 800,000 yen or below, combining their pension and any other income.
Medical Expenses Subsidy for Infants, etc.	0-year-olds Children between the ages of one and the end of 3rd grade of elementary school	No income limits
Medical Expenses Subsidy for Children	Children between 4th grade of elementary school and the end of junior high school (the first March 31st after turning 15 years of age).	The municipal (ward) resident tax per income levy is below 235,000 yen for each parent/guardian, etc. 
Medical Expenses Subsidy for Single-Parent Households	◇ Fathers/mothers and their children in single-parent households, etc. ◇ Children bereaved by the death of their parents, etc. ◇ Single caregivers who support children without any parents ※ All of the above applies up until the first March 31st after the child turns 18 years of age	Income below 1,920,000 yen for mothers or other supporters under duty without any dependents, or income below the total amount of 380,000 yen added for each dependant to the 1,920,000 yen.
Medical Expenses Subsidy for the Disabled	Individuals with Physical Disability Certificates Grades 1, 2 or 3, Rehabilitation Certificates (A or B1), and/or Mental Disability Certificates Grades 1 or 2	Municipal (ward) resident tax per income levy is below 235,000 yen for each recipient, spouse, and supporter under duty.
Medical Expenses Subsidy for the Disabled Elderly	Insured persons under the Medical Care System for the Latter-Stage Elderly [ages 75 and over] with Physical Disability Certificates Grades 1, 2 or 3, Rehabilitation Certificates (A or B1), and/or Mental Disability Certificates Grades 1 or 2	

□ **Recipient Certificates Accepted at Medical Institutions Starting July 2019**

Individuals between the ages of 70 and 74 (excluding those covered by the Medical Subsidy for Senior Citizens with Disability) and enrollees of National Health Insurance of other prefectures will no longer need to apply for a refund at City Hall. However, an application is needed when you seek medical attention in other prefectures and/or without a recipient certificate.

□ **Renewal of Welfare Medical Expenses Recipient Certificate**

The current Welfare Medical Expenses Recipient Certificates (福祉医療費受給者証 *fukushi iryo-hi jyukyu-sha-sho*) expire on June 30, 2019. New certificates will be sent out to eligible persons at the end of June.



□ **Submit Current Status Reports**

Individuals receiving Medical Expenses Subsidy for Single-Parent Households (母子家庭等医療費助成制度 *boshi-katei-to iryo-hi jyosei seido*), should submit their Current Status Reports (現況届 *genkyo todoke*) as soon as possible. Without the report, the subsidy will not be granted even to those with an income below the threshold.

□ **Appropriate use of Medical Institutions**

Except in cases of emergency, please seek medical care on weekdays during regular office hours.

~Accepting Applications~

**Ashiya City Scholarship**

Inquiries: Board of Education Management Section, Phone: 0797-38-2085

■ **Eligibility:** Those who have difficulty receiving an education due to financial hardships and satisfy all of the following conditions:

1. Students enrolled in a high school, in the latter part of a secondary educational school (中等教育学校 *chuto kyoiku gakko*), in grade 1, 2, or 3 of a college of technology (高等専門学校 *koto senmon gakko*), in a high school course of a school for special needs education, or in a high school course of other equivalent schools.
2. The individual who supports the livelihood of the applicant financially lives in Ashiya City as a registered resident.
3. The individual who supports the livelihood of the applicant financially is either unemployed or has an annual income below the published threshold.

※ Those who are receiving a scholarship from Hyogo prefecture may not be eligible.

■ **Application:** Those who are attending public high school should submit an application at their school by Fri., June 28. Others should submit an application with the Board of Education Management Section.

※ Application forms are available at each school from Wed., May 15.



## Child Allowance

Inquiries: Childrearing Promotion Section, Phone: 0797-38-2117

Please contact City Hall directly or by mail when a child is born, when you move in or move out of Ashiya City, etc.

- **Eligible Children:** Children residing in Japan from age 0 to the end of junior high school (the first March 31 after turning 15 years old).

※ Children studying abroad may also be eligible.

- **Qualified Recipients:** Fathers, mothers, etc. taking care of a child.

※ Please inquire with the Childrearing Promotion Section if you should fall under one of the following:

- ◇ When you wish to change the qualified recipient as a result of a divorce proceeding, etc.
- ◇ When a child is admitted to a children's home, etc.
- ◇ When you join or retire from public employment.



- **Monthly Benefits:**

- For those below the published income threshold:

Age Group		Child Allowance (per month)
Under 3 years of age		15,000 yen
3 years of age to elementary school-aged children up to grade 6	1st and 2nd child	10,000 yen
	3rd and any subsequent child	15,000 yen
Junior high school-aged children		10,000 yen

- For those above the standard income threshold: 5,000 yen per month per child

- **Child Allowance Income Thresholds:**

(based on 2019 income)

Number of Dependents, etc.	Income Threshold
none	6,220,000 yen
1 person	6,600,000 yen
2 persons	6,980,000 yen
3 persons	7,360,000 yen
4 persons	7,740,000 yen
5 persons	8,120,000 yen



- **Payment Dates:**

June 14 (for February to May),

October 15 (for June to September), and  
February 14 (for October to January)

※ Payments will be transferred to the account on record.

- **Child Allowance Recipients:**

Current Status Reports (現況届 *genkyo todoke*) will be sent out at the beginning of June. Please be sure to submit the report as allowances will not be paid for the month of June and thereafter if you fail to do so. ※ Those above the income threshold also need to submit the report.

## Resignation Message from Mr. Ken Yamanaka, Mayor

Summer comes around. I hope that things are going well with all. I will relinquish the role of Mayor of Ashiya as of June 10. I have decided to retire from 40 years of public life: 24 years as a municipal assembly man and 16 years as a Mayor. We have just embarked on a new era of *Reiwa* and it may be a good turning point for me as well.



When I took office as Mayor in 2003, the foremost responsibility and mission was to reverse the financial situation caused by the rehabilitation after the Great Hanshin-Awaji Earthquake. I set about credible approaches: reducing staff numbers, cutting salaries, selling city land, outsourcing municipal facilities to private sectors, reviewing subsidies and requesting national support. These were called, “fifteen administrative reforms” which I proposed with an unwavering resolution. More than 250 town meetings were held, where I explained and presented the reforms.

As for the infrastructure, which was very difficult at first, we realized that opening the *Yamate Kansen* Route, constructing a Health and Welfare Center, reconstructing Ashiya Municipal Hospital, building a large scale concentration of municipal housing, and improving the surroundings of the City Office, these projects were very important.

I believe that the residential environment which our predecessors strenuously established cannot be protected without continuing our efforts. Under the declaration of “Ashiya Garden City”, we launched the “Open Garden” and established “Citizen’s Manner Ordinance”, the designation of all areas of the city as a “Landscape District”, the first in Japan and Landscaping along the Ashiyagawa River as a “Municipally Designated Cultural Asset”, and enacting the “Outdoor Advertisement Regulations”, the strictest one in Japan, and “Regulations for placing the electrical poles and wires underground”.

As is often said, a beautiful city is proportionally safe. The number of crimes showed a marked decrease, one fifth compared with the days before I took office. I hold the belief that the city will never be on the decline as long as it pursues a constant policy of safety and good education. We have focused our energy on “Children First”, also on disaster prevention and women’s activities. We achieved a measure of success in these fields, so I appreciated the understandings and cooperation of Ashiya citizens.

I regret that some people might have felt irritated as all these reforms took a lot of time to carry out. Nevertheless, I am glad I can resign with a feeling of accomplishment and satisfaction. I always try to be a “cheerful and friendly” mayor. I will leave office with a smile on June 10. I pray for your good fortune and the development of Ashiya under a new Mayor. Thank you very much.

*Reiwa* 1 (2019), June 1

Ken Yamanaka, Mayor

## Mobile Phone Fires are Occurring Frequently

**Inquiries:** Environmental Facilities Section (Phone:0797-32-5391)

As mobile phones contain rare and precious metals, please dispose of your phone at a mobile phone shop, etc. If you do put your mobile phone out with other non-burnable rubbish, put it in a see-through bag and place it separately.

- ◆ Mobile phones are collected at the shops with the sign shown on the right.



モバイルリサイクルネットワーク  
携帯電話・PHSのリサイクルにご協力を。  
(Mobile Recycle Network)

## Sunday, June 9: My Number Card Issuing Window Opens

- Time / Place: 9:00 a.m.-1:00 p.m. / 1F City Hall North Wing
- Content: Issue of My Number Card (Individual Number Card) and Notification Card which has not been delivered, etc.

**Inquiries:** My Number Desk, the Citizens' Section (Phone: 0797-38-2070)



## Application Deadline: Friday, June 14

### Welfare Benefits for Elderly Foreign Citizens without Pension

- **Eligibility:** A resident of Ashiya City who was born on or before April 1, 1926 and who meets any of the following requirements:
  - (1) Anyone who registered his/her place of residence within Japan as of January 1, 1982 under the Alien Registration Law.
  - (2) Anyone who registered his/her place of residence on or before January 1, 1982 under the Alien Registration Law, and obtained Japanese nationality on or after April 1, 1961, and cannot fulfill the residency requirement for institutional eligibility.
  - (3) A Japanese national who lived abroad for a long time, and returned on or after April 1, 1961, but cannot fulfill the residency requirement for institutional eligibility.
- N.B.** The following persons are not eligible:
  - Recipients of public pension, etc. (712,000 yen or more per year)
  - Recipients of Ashiya City special benefits for the handicapped with a high degree of disability
  - Recipients of Livelihood Subsidies
  - When the total income of one person, and his/her spouse, and any supporters exceeds the limitation amounts.



- **Monthly Allowance:** 33,308 yen

**Application and Inquiries:** Management Subsection, Citizens' Section

(Phone: 0797- 38-2030)

## Laporte Citizens' Service Corner

<b>Name</b>	Laporte Citizens' Service Corner
<b>Open hours</b>	Weekdays 10:00 a.m. – 7:00 p.m.
	Saturdays, Sundays, Public Holidays 10:00 a.m. – 5:00 p.m.
<b>Issuing of certificates</b>	Copy of Residence Certificate, Seal Registration Certificate, Certified copy of Family Register, Certificate of Individual Records, Certificate of Municipal and Prefectural Tax Amount etc.
<b>Location</b>	Laporte Main Building, 3F, facing JR Ashiya Station 4-1-308 Funado-cho, Ashiya, 659-0093
<b>Inquiries</b>	Laporte Citizens' Service Corner Phone: 0797-31-3130

- \*A Seal Registration Card is required to apply for a Seal Registration Certificate.
- \*Certificates requiring City Hall's confirmation cannot be issued on Sat., Sun., and Public Holidays, and after 5:30 p.m. on weekdays.
- \*For various notifications or registrations and other procedures, visit the Citizens' Section at City Hall.

## Ashiya Municipal Kindergarten Open School

- Place: Each kindergarten
- Eligibility: Preschoolers and their guardians
- Content: Class observation, open playground, etc.
- Application: Apply to each kindergarten



\*For further information, access each kindergarten's website or inquire by phone.

Name	Date	Time
Miyagawa Kindergarten	Wed., June 12	9:00 a.m.– 12:00 noon
Iwazono Kindergarten	Thu., June 6	9:00 – 11:40 a.m.
Kozuchi Kindergarten	Fri., June 7	9:00 a.m. – 12:00 noon
Asahigaoka Kindergarten	Thu., June 13	9:00 – 11:40 a.m.
Nishiyama Kindergarten	Tue., June 11	9:00 – 11:40 a.m.
Ise Kindergarten	Fri., June 14	9:00 a.m. – 12:00 noon
Shiomi Kindergarten	Tue., June 4	9:00 – 11:40 a.m.

■Inquiries: School Education Section Phone: 0797-38-2087

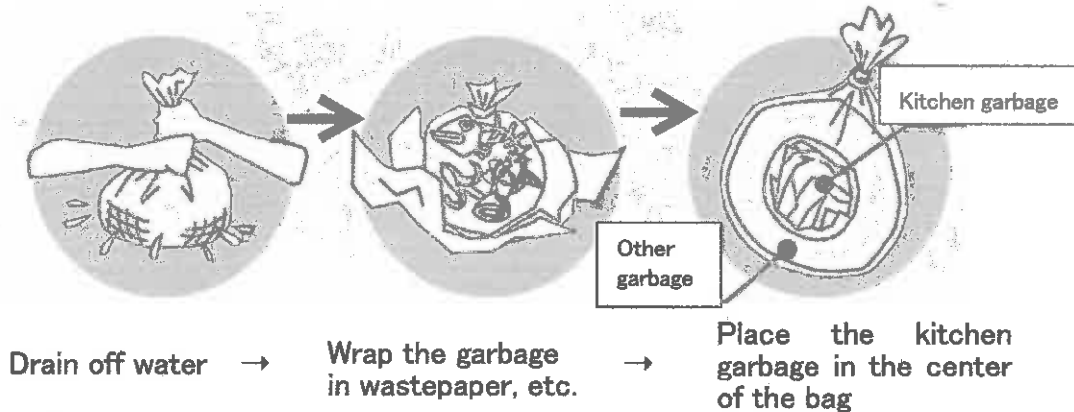


**- Three Steps proposed by Ashiya City -  
A Measure to Prevent Damage by Crows**

Spring is the breeding season for crows. Even garbage stations usually unaffected by crows may suffer damage during this season. The City suggests following these three steps as “a measure to prevent damage by crows”.

**Step 1** (Points to notice at home before taking the garbage out)

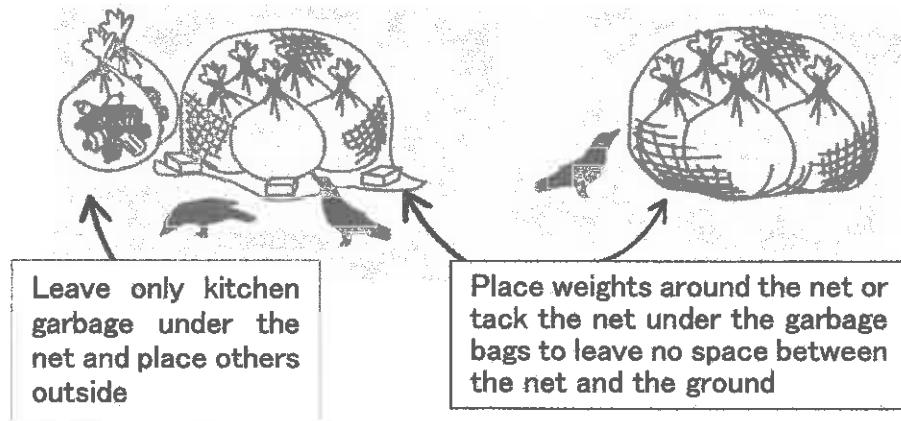
**“How to take out the garbage properly”**



**Step 2** (when you take the garbage out)

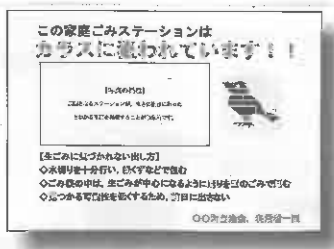
**“How to place a crow-net correctly”**

**Use a net with a fine mesh !**



**Step 3** (Cooperation in the Community)

**“Make and display enlightening crow-prevention leaflets”**



**Your cooperation is highly appreciated to prevent damage by crows and to make a clean town !**

**Inquiries: Garbage Collection Section (Phone: 0797-22-2155)**



## “World Environment Day” June 5th



“World Environment Day” is celebrated worldwide on the 5<sup>th</sup> of June every year for encouraging awareness and action for the protection of our environment. On this occasion, raise awareness on emerging environmental issues such as global warming, and take part in “COOL CHOICE” to help reduce energy use by limiting the use of air conditioning and dressing more casually.

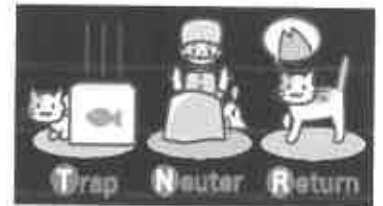
□Inquiries: Environment Section Phone: 0797-38-2051

### To Stop the Increase of Stray Cats

#### ■Keep your cats indoors

Indoor cats are at lower risk of being injured in unexpected accidents, or contracting infectious diseases. Keeping your cats indoors is also recommended from the point of environmental preservation. If you have any worries about how to keep a pet or problems, such as cat meowing, please contact **Hyogo Pref. Animal Protection Center** for consultation

Phone: 06-6432-4599



#### ■To reduce the number of stray cats

Ashiya Animal Protection Society is subsidized by Ashiya City for their “T (Trap) N (Neuter) R (Return) Program.” When you find an unneutered cat, call us at the numbers below.

\*Neutered cats have a V-shape cut on their ear-tip.

Inquiries: Environment Section

Phone: 0797-38-2050

Ashiya Animal Protection Society Office

Phone: 0797-38-2033

(in Regional Economy Promotion Section)

### Ashiya o Aruku Hon “Ashiya”(Walk Around Ashiya Guidebook) Now on Sale!

Let's have fun walking around Ashiya and enjoy the best season of the year. The book introduces Ashiya's popular sightseeing spots, beautiful nature and architecture as well as popular restaurants and cake shops, etc.

□Price: 741 yen (excluding tax) A 5 / 140 pages

□On sale at: Bookstores nationwide, City Hall Information Corner,  
City Hall Shop, Laporte Citizens' Service Corner,  
Museum of Art and History,  
Tanizaki Junichiro Memorial Museum of Literature



\*Also available through Amazon, etc.

□Inquiries: Policy Promotion Section: Phone: 0797-38-2127

## Doctors on Call for Emergencies on Sundays and Holidays



<b>●Evening Medical Care Rotation *8:00 – 11:00 p.m. on Friday</b>		
June 7	Suzuki Pediatrics Clinic (Pediatrics)	☎ 0797-34-0766
June 14	Hayashi Orthopedics & Surgery Clinic (Orthopedics & Surgery)	☎ 0797-32-8880
June 21	Ashiya Hashimoto Clinic (Internal Medicine & Dialysis)	☎ 0797-21-3131
June 28	Nomura Clinic (Internal Medicine)	☎ 0797-22-5505
*11:00 p.m. on Friday – 7:00 a.m. on the next day /8:00 p.m. excluding Friday – 7:00 a.m. on the next day Minami-Ashiyahama Hospital (☎ 0797-22-4040)		

### ◆Hospitals designated for emergencies

- Ashiya Municipal Hospital (Surgery/Internal Medicine) ☎ 0797-31-2156  
 Minami-Ashiyahama Hospital (Surgery/Internal Medicine) ☎ 0797-22-4040  
 Ashiya Saint Maria Hospital (Surgery/Internal Medicine) ☎ 0797-23-1771

### ◆Internal Medicine and Pediatrics

- Ashiya City Public Holiday Emergency Clinic ☎ 0797-21-2782  
 (5-13 Kimmitsu-cho) (9:00 a.m. – 5:00 p.m. on Sundays and Public Holidays)

### ◆Ear, Nose and Throat Clinic for emergency care

- Public Holiday/Night Emergency Medical Clinic ☎ 06-6436-8701  
 (3-15-20 Mizudo-cho, Amagasaki City)  
 (9:00 a.m.– 4:00 p.m. on Sundays and Public Holidays / 6:00 – 8:30 p.m. on Saturdays)

### ◆Eye Clinic for emergency care

- Public Holiday/Night Emergency Medical Clinic ☎ 06-6436-8701  
 (3-15-20 Mizudo-cho, Amagasaki City)  
 (9:00 a.m.– 4:00 p.m. on Sundays and Public Holidays)

### ◆Dental Clinic for emergency care

- Dental Center (14-9 Kurekawa-cho, Health & Welfare Center 1F) ☎ 0797-31-0658  
 (9:00 – 11:30 a.m. on Sundays, Public Holidays, and year-end & New Year's holidays)

### ◆Kobe Children's Primary Emergency Medical Center

- Kobe Children's Primary Emergency Medical Center ☎ 078-891-3999  
 (1-4-1, Wakinohama Kaigan-dori, Chuo-ku, Kobe City) (In HAT KOBE)

### Days & Hours Open:

Consultation Days	Reception Hours
Monday – Friday	7:30 p.m. – 6:30 a.m. on the next day
Saturday	2:30 p.m. – 6:30 a.m. on the next day
Sunday & Public Holiday Year-end & New Year holidays	8:30 p.m. – 6:30 a.m. on the next day

## Information from Health Center for June

(With a focus on Disease Prevention and Good Health)

	Medical exam. /Consultation	Date/Time/Place	Qualifying age / Exam content, Cost, etc.
<b>Cancer Examination</b>	Lung cancer exam (Including tuberculosis exam for citizens aged 65 or over)	Wed., June 5 1:00-1:30 p.m.	40 years old or over /Chest X ray (free of charge) once a year / Appointment required / Sputum exam if necessary (900 yen)
	Stomach cancer exam	June 20 (Thu), 28 (Fri), 9:10-10:30 a.m.	35 (30 if there is a relative with stomach cancer) years old or over / Stomach X ray (2,500 yen) once a year / Appointment required
	Colon cancer exam	Application available any time	40 years old or over / Fecal occult blood test (2 day exam method, 800 yen) once a year / Submit samples every Tuesday morning
	Prostate cancer exam	Thu., June 6 10:30-11:00 a.m.	Men, 50 years old or over / PSA test (1,000 yen) once a year / Appointment required
	Breast Cancer exam (Individual exam)	Ashiya Municipal Hospital (*) (Mon.-Fri., Morning)	Women, 40 years old or over / Mammography screening (2,000 yen) once every 2 years /Appointment required ☆ Women with a breast implant or pacemaker, pregnant or breast-feeding women are ineligible.
		Masai Breast Clinic (**) (Within Office Hours)	
	Breast Cancer exam (Group exam)	June 15 (Sat) 17 (Mon) 27(Thu) / 9:00-11:00 a.m. / Health Center	
Uterine cervical cancer exam	During morning office hours at medical offices in Ashiya city	Women, 20 years old or over / Cytological diagnosis (in the neck region; 1,000 yen) once every 2 years / Appointment required in some offices	
<b>Medical Checkup</b>	Asbestos checkup	Wed., June 12 1:00-1:30 p.m.	Citizens with concerns about asbestos influence on health / interview with doctor and Chest X ray once a year / Appointment required
	Hepatitis virus checkup	June 6 (Thu) 15 (Sat) 17 (Mon) * Ladies' Day 10:30-11:00 a.m.	Citizens, 40 years old or over, having not taken hepatitis virus checkup / Appointment required
	Osteoporosis checkup	Fri. June 21 9:30-10:00 a.m.	Citizens, 20 years old or over / Ultrasound method (1,000 yen) / Appointment required
	Health checkup (3 hour physical checkup)	Accepting appointment for June and later June 4 (Tue) / 6 (Thu) 9:00 a.m.- / 9:45 a.m.-	Those living or working in Ashiya, 30 years old or over/ 9,000 yen. Optional exam: Helicobacter Pylori, 600 yen extra, Prostate cancer exam, 1,000 yen extra / Appointments accepted up to a week before.
	Dental checkup and free consultation	Tue., June 19 1:00-2:45 p.m. (Dental Center)	Those living or working in Ashiya / Periodontal disease checkup is available for those 40 years old or over (free of charge)

	Fitness Examination	Fri., June 24 9:30-11:45 a.m.	Those living or working in Ashiya city, 20 years old or over / Appointment required
	Specific Health checkup (Group exam)	June 15 (Sat) 17 (Mon) 18 (Tue) 27 (Thu) 9:00-11:00 a.m.	40 years old or over, who hold National Health Insurance and have an examination ticket Make appointment eleven days or more before the checkup day (Appointment required)
	Health checkup in Medical Care System for the Elderly	Within the office hours at medical facilities in Ashiya city	75 years or older, who are under the Medical Care System for the Elderly (Appointment required)
<b>Consultation</b>	Health consultation	Thu., June 6 1:00-3:00 pm Thu., June 13 9:30-11:00 a.m.	Adults / Consultation with a doctor / Appointment required
	Nutrition consultation	Tue., June 4 / 18 9:30-11:00 a.m.	Consultation with a registered dietitian regarding diet in order to prevent lifestyle-related disease/ Appointment required
	Health consultation	Thu., June 13 9:30-11:00 a.m.	Consultation with a health nurse regarding prevention of lifestyle-related disease / Appointment required

(\* Ashiya Municipal Hospital (Phone: 0797-31-2156) (Application / Examination)

(\*\* Masai Breast Clinic (Phone: 0797-22-2800) (Application / Examination)

- Eligibility: Ashiya citizens
- Place: Ashiya City Health Center except some specified organizations
- Cost: Free of charge except some cases written in the table
- Each cancer examination (except prostate cancer) is free for those who are 70 years old or over (an informal seal is required) or who belong to resident's tax-free families. (Application to the Health Center beforehand is necessary. / An informal seal is required.)

■ Application and Inquiries:

Health Center (3F Health and Welfare Center, 14-9 Kurekawa-cho)

Phone: 0797-31-1586 / Fax: 0797-31-1018



### **June: Month to prevent AIDS**

HIV examination is the only way to know whether or not you are infected with HIV. You can take examination anonymously, free of charge and anywhere in the nation. Why not take it?

**Examination for HIV** (Appointment necessary):

Wednesday, June 12 / 26 1:30-2:00 p.m.

\* Anyone who lives outside Ashiya is also eligible.

\* Examination for hepatitis and syphilis is also available.

Application and Inquiries: Ashiya Health and Welfare Office (Phone: 0797-32-0707)

## Quitting Smoking Campaign Week: May 31–June 6

- ◆ We are supporting anyone who tries to quit smoking.  
If you stop smoking, you will see the physical benefits in a comparatively short time.  
Those of you who have thought of “trying to quit smoking” if only a little, feel free to consult us any time.

Inquiries: Ashiya City Health Center (Phone: 0797-31-1586)



- ◆ Friday, May 31 is “World Quit-smoking Day” stated by WHO. Based on the “Ordinance concerning secondhand smoking prevention”, we are taking farther measures to prevent secondhand smoking.

Inquiries: Hyogo Prefectural Ashiya Health and Welfare Office

(Phone: 0797-32-0707)

### Gender–Equality Week Memorial Event Movie: English Vinglish

Japanese Title: 「マダム・イン・ニューヨーク」 (Madam in New York)

☆ Director: Gauri Shinde

☆ Starring: Shridevi / Adil Hussain

■ Date and Time: Sat., June 29 (1) 10:00 a.m.– (2) 2:00 p.m.–

■ Place: Gender–Equality Center

■ Capacity: 60 for each time

■ Application/Inquiries: Make application from June 1 to

Gender Equality Center (Phone: 0797-38-2023)



© Can Stock Photo

### – Windows 10 PC Classes at Kamimiyagawa Cultural Center – PC Classes for Women to Make Good Use of Word

■ Date and Time: Wednesday, July 17 and 24 (2 classes)

■ Time: (1) 10:00 a.m.–Noon (2) 1:00–3:00 p.m.

■ Content: Making a leaflet and a guide paper

■ Eligibility/Capacity: 6 beginners for each class, who live in Ashiya city  
and can type and attend both days

■ Fee: 1,000 yen

■ What to bring: Writing materials, an attendee’s ticket and fee

■ Application: Send a fax or a postcard to the Center by Mon., July 8. If there are too many applicants, a lottery will be held, and a notification will be sent to those eligible.

Mailing address and Inquiries:

Kamimiyagawa Cultural Center, 10-5 Kamimiyagawa-cho, 659-0061

(Phone: 0797-22-9229 / Fax: 0797-22-1659)



## Events by Gender–Equality Center

How about spending two hours leisurely reading by yourself, or having “your own time” ? We’ll take care of your child at our nursing room. Please enjoy reading any books you bring in, or any books and materials in the information corner, or enjoy “your own time” as you like.

**(1) Reading Time for Adults with Temporary Child–care**

Date and Time: Monday, June 17 / Tuesday, June 18 10:00 a.m.–Noon

**(2) Spend “Your own time” with Temporary Child–care**

Date and Time: Saturday, June 22 10:00 a.m.–Noon



For both (1) and (2)

Place: Ashiya City Gender–Equality Center (With–us Ashiya)

Eligibility and capacity: 6 child–rearing parents (including grandparents) and pre–school children over 6 months old in each time. Bringing any child into the room is not admitted.

Cost for day–care: 300 yen per child

Application: Make application to our Center by Friday, June 7.

(On a first–come–first–served basis)

**Application and Inquiries:** Gender–Equality Center (8–20 Seido–cho, 659–0065)

(Phone: 0797–38–2023) <E–mail: [josei-ce@city.ashiya.lg.jp](mailto:josei-ce@city.ashiya.lg.jp)>



## Gardening Classes at Ashiya Grand Park (*Sogo Koen*) for June



Content	Date /Time	Instructor	Fee	Application Deadline
(1) Let’s start enjoying gardening	Wed., June 12 1:30–3:00 p.m.	Ms.Takako Tsukuda	300 yen	Wednesday, June 5
(2) Let’s make a biotope space for aquatic plants*	Sat., June 15 10:30 a.m.–Noon	Ms. Aya Fujiyama	1,800 yen	Saturday, June 8
(3) Enjoy group planting of color leaves	Mon., June 17 1:30–3:30 p.m.	Ms.Takako Tsukuda	2,500 yen	Monday, June 10
(4) Let’s try to grow a vegetable from one pot	Thu., June 20 10:30 a.m.–Noon	Ms.Takako Tsukuda	500 yen	Thursday, June 13
(5) Group planting of edible succulent plants	Thu., June 27 10:30 a.m.–Noon	Ms. Noriko Maeda	2,000 yen	Thursday June 20

\*Participation with children available.

❁ Capacity: 15 persons for each class

❁ What you should bring: Writing materials and a bag to take the work home

❁ Application: Call or fax or E–mail with the name of the class, your name, address and phone–number by 5:00 p.m. of each deadline written in the table

**Inquiries:** Ashiya Grand Park (*Sogo Koen*) (Phone: 0797–38–2103, Fax: 25–2026)

(E–mail: [ashiyasogo@mizuno.co.jp](mailto:ashiyasogo@mizuno.co.jp))



## Performers Wanted for 2020 “Ashiya Dream Stage”!

- ◇ Place: Luna Hall
- ◇ Eligibility: Performing arts groups based in Ashiya: classical music, Japanese music, drama, musical, opera, dance, etc.
- ◇ Application: Please bring or send by mail a completed application form and budget plan no later than June 24.  
※Application guidelines and forms are available at the address below.  
※Original and creative plans can be subsidized by the city with an upper limit of 800,000 yen.
- ◇ Application Presentation: Mon., July 8 2:00 p.m.  
Applicants present their proposal
- ◇ Inquiries: Citizens' Center, in charge of “Ashiya Dream Stage”  
〒659-0068 Narihira-cho 8-24 (Phone: 0797-31-4995)



## ASHIYA PHOTO CAMPAIGN

– How about sharing your favorite photos of Ashiya with others? –

The submitted photos will be published on the “*Koho Ashiya*”, the bulletin of Ashiya after screening.

- ① Please download the Instagram application.
- ② Follow the official account @ashiya\_pr
- ③ Submit with #ashiyagram2019



- ◇ If you send in your photos, you consent to have them published to publish on the Ashiya City Official Website, Ashiya City official Instagram and “*Koho Ashiya*”.
- ◇ Photos must be taken by the applicant who along with the subject of the photos agrees to publication of the photos.
- ◇ Private post will be removed from screening.

Inquiries: Public Relations and International Exchange Section (Phone: 0797- 38-2006)

## ♪ Matinee Concert ♪

- ◇ Date and Time: Sun., June 9 2:30 p.m.
- ◇ Place: Ashiya Municipal Hospital, Outpatient Ward 4F
- ◇ Contents: Piano Concerto for 2 pianos and Orchestra K.365, Turkish March by Mozart, Rhapsody on a Theme of Paganini by Rachmaninoff, etc.
- ◇ Performers: Nakano Sachiyo, flute, Murakami Teruyumi, clarinet, Arita Yoshie, piano
- ◇ Inquiries: General Section (Phone:0797- 31-2156)

## ♪ Commemorative Classical Concert by Vocal and Piano ♪

- ◇Date and Time: Sat., July 13 2:00 p.m. – (Doors open at 1:30 p.m.)
  - ◇Place: Music Room at Ashiya Citizens' Center
  - ◇Program: "Miyabi Kouta," "Hanauri Musume" (Koichi Kishi),  
"On Wings of Song" (Mendelssohn), etc.
  - ◇Performers: Yuko Ueki (soprano), Mitsuyo Kuriki (mezzo-soprano), Yoshiko Shinoda (piano)
  - ◇Capacity: 120 people                      ◇Fee: 500 yen
  - ◇Application: Send a postcard or a fax with the name of the concert, your name, address,  
phone number and the number of applicants (up to 2 people) to the  
Community Learning Center no later than Wed., June 26.
- ※ If the number of applicants exceeds capacity, a lottery will be held.
- ◇Inquiries: Community Learning Center Phone: 0797-35-0700/Fax: 0797-31-4998  
(8-24 Narihira-cho, 659-0068)



### Events at Main Municipal Library

■Inquiries: Main Municipal Library Phone: 0797-31-2301

#### **【Picture Book Reading Class】**

- Date and Time: Sat., June 1, 8, 15, 22, 29 (1) 2:00 – 2:30 p.m. (2) 2:30 – 3:00 p.m.
- Place: Main Municipal Library
- Eligibility & Capacity: (1) Children aged 3 and older 40 children  
(2) Children aged 5 and older 40 children

\* No entry during story time

\* Parents/guardians are not allowed to accompany their child.

#### **【Storytelling Class for Children】**

- Date and Time: Sat., June 1, 8, 15, 22, 29 (1) 2:00 – 2:30 p.m. (2) 2:30 – 3:00 p.m.
- Place: Main Municipal Library
- Eligibility & Capacity: (1) 1<sup>st</sup> grade of elementary school and up 50 children  
(2) 3<sup>rd</sup> grade of elementary school and up 50 children

\* No entry during story time

\* Parents/guardians are not allowed to accompany their child.

#### **【Book Corner for Elementary School Children】**

- Date and Time: Sun., June 9 10:30 – 11:10 a.m.
- Place: Main Municipal Library
- Content: Storytelling, A talk about books
- Eligibility & Capacity: Elementary school students First 40 children
- Application: Call the Library





## Friday Cinema Salon at Main Municipal Library

Fri., June 7 "Singin' in the Rain" (U.S. 1952, 103 minutes)

★Directed by: Gene Kelly, Stanley Donen

★Starring: Gene Kelly, Donald O' Connor, Debbie Reynolds and others

Fri., June 21 "Sweet and Lowdown" (U.S. 1999, 95 minutes)

★Directed by: Woody Allen

★Starring: Samantha Morton, Sean Penn and others

■Time & Capacity: 1:30 – 3:30 p.m. / 90 people for each screening

※ Admission is free of charge.

■Inquiries: Main Municipal Library Phone: 0797-31-2301

## Rakugo in English at Shio-Ashiya Exchange Center

■Date and Time: Sun., June 23 1:30 – 3:00 p.m. (Doors open at 1:00 p.m.)

■Capacity: 100 people (junior high school students and older)

■Performer: Fukumaru Katsura

■Admission Fee: 1,200 yen (on the day of the event) 1,000 yen (advance ticket)

■Application: Call or apply at the Center's reception by Sat., June 22.

■Inquiries: Shio-Ashiya Exchange Center Phone: 0797-25-0511



## Parent-child Fun Event ("Oyako Wakuwaku" Event)

◇Date and Time: Wed., June 19 10:00 a.m. – 12:00 noon

◇Place: Gender Equality Center

◇Content: Parent-child workshop, English and rhythmic

◇Eligibility: Children aged 2 or younger and their parents or grandparents

◇Capacity: 15 pairs

◇Instructor: Chizuru Uchigasaki, Yoshimi Tanaka from "Warai no Hoiku Wakuwaku"

◇Fee: 500 yen per person

◇Application: Apply to the center by Mon., June 10.

※ If the number of applicants exceeds capacity, a lottery will be held.

◇Inquiries: Gender Equality Center Phone: 0797-38-2023 ✉josei-ce@city.ashiya.lg.jp



## Ashiya Municipal Hospital Open Lecture

■Date & Time & Place: Sat., June 8 / 2:00 – 3:30 p.m. / 401 at Ashiya Citizens' Center

■Content: Treatment of gallbladder disease; ~If gallstones are diagnosed~

■Lecturer: Dr. Hisanori Hatano, Ashiya Municipal Hospital Surgery

■Capacity & Fee: 80 people / 200 yen ■Application: at the venue

■Inquiries: Community Learning Center Phone: 0797-35-0700



## Social Welfare Council Events at the Health and Welfare Center

Inquiries: Social Welfare Council, Phone: 0797-32-7525

### ■ One-coin Salon

- Dates & Time: Fridays, June ①14, ②21, or ③28, 10:30 a.m.
- Place: Health and Welfare Center
- Activities:
  - ① Let's learn some tips and try intermediate level Sudoku puzzles
  - ② Let's enjoy *matcha* informally at the table
  - ③ Let's enjoy making cute pot plant arrangements
- Capacity: 15 people each, aged 60 and over
- Fee: 100 yen (plus material costs)
- Sign-Up: Calls accepted at the Social Welfare Council starting 9:00 a.m., Mon., June 3



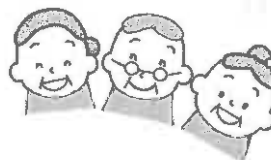
### ■ Disability Sports Exchange

- Date & Time: Tues., June 18, 1:30-3:30 p.m.
- Place: Health and Welfare Center
- Activity: Experience disability sports
- Eligibility: Individuals living, working, or studying in Ashiya City
- Fee: 500 yen
- Sign-Up: Social Welfare Council or  
& Inquiries: Sports Promotion Section (Phone: 0797-22-7910)



### ■ Senior Lunch Gathering

- Date & Time: Thurs., June 27, noon
- Place: Health and Welfare Center
- Capacity: First 40 people, aged 70 and over
- Fee: 500 yen
- Sign-Up: Calls accepted at the Social Welfare Council starting 9:00 a.m., Wed., June 5.



### Night Time Water Supply Pipe Repairs

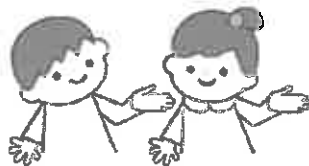
(On call 5:00 p.m. – 9:00 a.m.)

## June



Plumbing Contractor	On Call Dates	Plumbing Contractor	On Call Dates
Maechu-Kogyo ☎0797-31-8548	1 7 13 26	Ochi-Shokai ☎0797-22-3708	5 11 17 23 29
Jinmei-Shokai ☎0797-22-3565	2 8 15 20	Nishioka-Setsubi-Kogyosho ☎0797-22-9056	6 19 25
Chuo-Suido-Komusho ☎0797-22-3552	3 9 14 21 27	Osaka-Shokai ☎0797-22-4446	12 18 24 30
Harada-Shokai ☎0797-22-0706	4 10 16 22 28	Please contact an Ashiya city designated plumber.	

- On Saturdays, Sundays and public holidays: City Hall ☎0797-31-2121
- On weekdays during daytime: Waterworks Engineering Section Maintenance Subsection ☎0797-38-2083



## Children's Center Announcements

Location & Inquiries: Kamimiyagawa Cultural Center  
10-5 Kamimiyagawa-cho, Ashiya City, Hyogo 659-0061  
Phone: 0797-22-9229 Fax: 0797-22-1659

### ■ GUPPI HIROBA (Guppy Square)

- Date & Time: Mondays, June 3, 10, and 17, 10:00-11:00 a.m.
- Activities: Free play, songs, and picture books
- Age Group: Children born between April 2, 2018, and April 1, 2019, and their parents/guardians (16 parent & child pairs)
- Sign-In: 5 minutes prior to start time each day at the center.



### ■ USAGI HIROBA (Bunny Square)

- Date & Time: Thursdays, June 6, 13, and 20, 10:00-11:00 a.m.
- Activities: Free play, exercises, finger plays, picture books, etc.
- Age Group: Children born between April 2, 2017, and April 1, 2018, and their parents/guardians (16 parent & child pairs)
- Sign-In: 5 minutes prior to start time each day at the center



### ■ BADMINTON FOR CHILDREN

- Date & Time: Tuesday, June 11
  - ① 3:30-4:15 p.m.
  - ② 4:15-5:00 p.m.
- Age Group: ① 1st & 2nd graders      ② 3rd graders and above
- Capacity: 20 children each       Bring: Tea
- Sign-In: 5 minutes prior to start time at the center  
※ Doors close when full capacity is reached.



### ■ TABLE TENNIS FOR CHILDREN

- Date & Time: Tuesday, June 25
  - ① 3:30-4:15 p.m.
  - ② 4:15-5:00 p.m.
- Age Group: ① 1st & 2nd graders      ② 3rd graders and above
- Capacity: 25 children each       Bring: Tea
- Sign-In: 5 minutes prior to start time at the center  
※ Doors close when full capacity is reached.



### ■ ASOBI HIROBA – Play Square

- Date & Time: Wednesday, June 26, 10:00-11:30 a.m. (may leave early)
- Activities: Free play and finger plays
- Age Group: 0 to 2 years of age and their parents/guardians (16 parent & child pairs)
- Sign-In: 5 minutes prior to start time at the center



## Canoeing Experience Class for Elementary School Students

- **Date and Time:** Sat., July 6 (1) 12:15 – 2:30 p.m. (2) 2:45 – 5:00 p.m.
- **Place:** Ashiya Marine Center
- **Content:** Canoeing experience
- **Eligibility:** 3<sup>rd</sup> to 6<sup>th</sup> grade at elementary schools in Ashiya
- **Capacity:** First 50 people for each class
- **Instructors:** Ashiya City Canoe Society instructors and canoeists who are enrolled in *Kokutai* 2019 (National Sports Festival in Japan).
- **Things to bring:** spare clothes, a towel, non-slip shoes, a drink, etc.
- **Application:** Send a postcard or fax or submit an application form with your name, sex, address, phone and fax number, name and grade of elementary school, name of guardians and the class you want to attend (① or ② or either) to the Sports Promotion Section no later than Mon., June 17.  
Forms can be obtained at the reception below.
- **Inquiries:** Sports Promotion Section (15-3 Kawanishi-cho, 659-0072)  
Phone: 0797-22-7910 /Fax: 0797-22-1633



## Sponge Ball Tennis Class for Beginners

- **Date and Time:** June 7 (Fri.), 13 (Thu.) 12:00 noon – 1:30 p.m.  
June 18 (Tue.) 9:00 – 10:30 a.m. / June 25 (Tue.) 12:00 noon – 1:30 p.m.
- **Place:** Gymnasium and Youth Center
- **What to bring:** gym shoes \*You can borrow a racket.
- **Application & Inquiries:** Honda, Ashiya Quarter Tennis Association  
Phone/Fax: 0797-38-7226



## Open Day at Ashiya Park Tennis Court (Free of Charge)

- **Date and Time:** Sun., July 7 (cancelled in case of rain) \*Tennis only  
(1) 9:00 a.m. – 1:00 p.m. (2) 1:00 – 5:00 p.m.
- **Eligibility:** Those who are living, working or studying in Ashiya
- **Capacity:** First 80 people for each session
- ※Elementary school students should be accompanied by guardians.
- ※We will close enrollment as soon as it reaches the maximum number.
- **What to bring:** tennis wear, tennis shoes, tennis racket, tennis balls
- **Application:** Fill in the designated form and submit it to Ashiya Park Tennis Court by 7:00 p.m. on June 22.
- **Inquiries:** Ashiya Park Tennis Courts Phone: 0797-34-8886/Fax: 0797-34-8884  
(4-4 Matsuhama-cho, 659-0053)



## Volunteers Wanted for the 41<sup>st</sup> Ashiya Summer Carnival!

- ◇ Date: Sat., July 27
- ◇ Place: Shio-Ashiya Beach, Shio-Ashiya Green Space, Ashiya Grand Park
- ◇ Tickets for an Exhibition of Fireworks now on sale
- Supporting donation accepting

### < Staff and volunteers wanted! >

Planning staff – Why don't you work with the executive committee

Management staff – Stage managing, Security, Setting up

Clean up staff – leaning up of the site on the day of the carnival and the following day

### < Performers Wanted for Citizen's Stage >

- ◇ Application: Details and application guidelines are as given below.
- ◇ Application term: June 1 – 30

### < Entries for the 25<sup>th</sup> ASHIYA CUP DRAGON BOAT RACE >

- ◇ Date: Sun., August 25
- ◇ Place: Ashiya Canal Park
- ◇ Application: Mon., July 1 – Wed., July 31
- ◇ Inquiries: Ashiya Citizens' Festival Committee (Phone: 0797-35-0871 Fax: 35-0874)  
(Ashiya Summer Carnival Executive Committee)  
E-mail: [info@ashiya-hanabi.com](mailto:info@ashiya-hanabi.com)



## ♪ Ashiya Municipal Hospital Hall Concert ♪

- ◇ Date and Time: Sun., June 16 2:30 p.m.
- ◇ Place: Outpatient Ward 4F
- ◇ Inquiries: General Section (Phone: 0797- 31-2156)

## Let's sing together in the Art Museum !

- ◆ Date and Time: Friday, June 21 1:30-3:00 p.m.
- ◆ Place: Museum of Art and History
- ◆ Content: Enjoy singing merrily together.
- ◆ Participating Fee: 500 yen (including admission)

\* Please bring the songbook. with you (*Aishou Meikashu*, 愛唱名歌集)

Inquiries: Junko Kato from I LOVE ASHIYA (Phone: 090-4296-1790)



- Ashiyagawa College Graduate School Open Seminar -

### World-famous Museums You Should Visit at Least Once

- ◆ Date and Time: Monday, June 17 10:00-11:30 a.m.
- ◆ Place: Luna Hall
- ◆ Content: A talk on Vatican Museums (Musei Vaticani)  
by Prof. Kikuro Miyashita from Kobe University  
Graduate School
- ◆ Capacity/ Cost : 500 people / 400 yen
- ◆ Application: At the site on the day
- Inquiries: Community Learning Center (*Kominkan*)  
(Phone: 0797-35-0700)



VATICAN

© Can Stock Photo

### Firefly Observation along the Ashiyagawa River

- Date and Time: Sat., June 8 ■ Meeting time: 7:30 p.m.
- Meeting Place: Bike parking lot on the north side of Hankyu Ashiyagawa Station
- Content: Watching fire flies (*Luciola cruciata*) upstream from Kaimori Bridge
- Inquiries: Yamada from the Association "Let's raise fish in the Ashiyagawa River"

(Phone: 090-6826-9986)



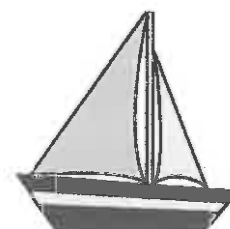
### AYC Step-up Sailing

- Date: Sun., June 23, July 14 and September 1
- Place: Ashiya Marine Center
- Content: Yatching class for a sailing dinghy
- Capacity: 6 people for one time
- Fee: 300 yen (for non-life insurance premium)
- Application: Send us an e-mail

Mail address and Inquiries: Nakamura, Ashiya Yatching Club

(Fax: 0798-20-4345)

(E-mail: [ayc\\_contact2018@freeml.com](mailto:ayc_contact2018@freeml.com))



### Citizen's Trekking (Beginner course)

- Date and Time: Sunday, June 9 8:30 a.m.-3:00 p.m.
- Course: Hankyu Ashiyagawa station → Okamoto → Okamoto Hachiman *Jinja*  
→ Uchikoshi *Toge* → Kurogotani → Sumiyoshido *Deai* → Nishi-Otafukuyama  
→ Ikken-jaya → Nanamagari → Dobiwari *Toge* → Higashi-Otafukuyama  
Tozanguchi Bus stop (Dissolution)
- Fee: 400 yen (Transportation expenses not included)
- What to bring: Lunch, Water bottle, Rainwear, etc.

Inquiries: Hirai from Ashiya Mountaineering Club

(Phone: 0797-32-6415)



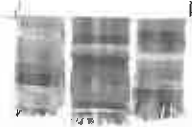
### Summer Kids' Tennis Class in English

- Day and Time: Sun., July 21 ※In case of rain, it will be postponed until Sun., July 28.  
(1) 9:00 – 9:50 a.m. (2) 10:00 – 10:50 a.m. (3) 11:00 – 11:50 a.m.
- Place: Ashiya Park Tennis Courts
- Content: Tennis class for kids in English by English-speaking coaches
- Eligibility & Capacity: 4-year-olds to 10-year-olds / First 15 people for each class
- Fee: 500 yen
- Things to bring: clothes fit for sports, a cap, a water bottle, a towel, sports shoes
- Application: Fill in the application form and fax or submit it to the reception counter indicated below by 7:00 p.m. on July 10. Forms can be obtained at the counter or downloaded from its website.
- Inquiries: Ashiya Park Tennis Courts Phone: 0797-34-8886/Fax: 0797-34-8884



### Saori Weave Bazaar

- ◆ Period and Time: June 13-15 10:00 a.m.-4:00 p.m. (Until 3:00 p.m. on June 15)
  - ◆ Place: Kiguchi Memorial Building
- Inquiries: Shi-do, Job Continuation Assistance B-Type Lilac  
(Phone: 0797-32-0441)



PUBLISHED BY

**Ashiya Municipal Shio-Ashiya Exchange Center**

7-1 Kaiyo-cho Ashiya

Phone : 0797-25-0511

Fax : 0797-25-0512